



World Meteorological Organization  
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water  
Temps • Climat • Eau

Наш исх.: № SG/CER/VISAS

ЖЕНЕВА, 11 октября 2013 г.

Приложения: 2 (имеются только на английском и французском языках)

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа,

Я хотел бы обратиться к вопросу о выдаче виз для представителей стран – членов Всемирной Метеорологической Организации (ВМО) в тех случаях, когда они принимают участие в сессиях конституционных органов и совещаниях, организуемых и/или спонсируемых ВМО в Швейцарии и других странах Шенгенского соглашения.

В ходе недавних консультаций с Постоянным представительством Швейцарии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве было особо четко отмечено, что, учитывая процедуры и меры, касающиеся Визовой информационной системы (ВИС), запросы на выдачу виз настоятельно рекомендуется подавать задолго до начала совещаний/конференций.

Следует напомнить, что ВИС, используемая для хранения биометрических данных лиц, обращающихся за получением шенгенской визы, постепенно вводится в действие во всех швейцарских посольствах и консульствах. Кроме того, Швейцария подписала соглашения с рядом стран, в которых она не представлена дипломатической или консульской структурой. При определенных условиях и применительно лишь для отдельных видов визы такие соглашения допускают выдачу визы одним из государств Шенгенского соглашения в другой стране, где Швейцария не представлена.

В связи с этим период времени, необходимый для получения визы, может быть существенно изменен, поскольку заявителю необходимо будет представить себя в личном порядке в посольстве/консульстве для того, чтобы передать на рассмотрение и зарегистрировать свои биометрические данные, которые будут оставаться действительными в системе ВИС в течение пяти лет. В этой связи настоятельно рекомендуется заблаговременно проверять самую свежую информацию о визовых требованиях на соответствующем веб-сайте или наводить справки непосредственно в швейцарском посольстве/консульстве в стране проживания заявителя в отношении действующих системы и процедур назначения времени посещения.

Постоянным представителям (или директорам метеорологических или гидрометеорологических служб) стран – членов ВМО (PR-6721)

Копии: Всем постоянным представительством при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве

В связи с этим хочу предложить Вам обратить тщательное внимание на прилагаемый документ, содержащий детальную информацию о швейцарских представительствах за рубежом вместе с соответствующими ссылками, которые необходимо использовать для получения информации в отношении документации, подлежащей представлению, и условий для назначения собеседований (см. приложение 1). В данном приложении также приводится информация о странах, в которых Швейцария не имеет представительств, с указанием соответствующих стран, с которыми были заключены соглашения. И, наконец, также прилагается копия письма Постоянного представительства Швейцарии с более подробной информацией о вышеупомянутых мерах (см. приложение 2).

Хочу особо подчеркнуть необходимость строго руководствоваться информацией, содержащейся в данном сообщении, и придерживаться установленных сроков при обращении с запросами на получение визы перед всеми совещаниями, поскольку авиационные билеты, предоставляемые ВМО, не будут выпускаться без гарантий выдачи виз со стороны соответствующих официальных органов.

С уважением,



(М. Жарро)  
Генеральный секретарь

Liste des nationalités soumises à la consultation de Schengen : <http://www.bfm.admin.ch/content/dam/data/bfm/rechtsgrundlagen/weisungen/visa/vhb/vhb1-anh16-f.pdf>.

Liste des représentations en Afrique avec les pays qui leur sont rattachés :

Ambassade de Suisse à Dakar pour : Sénégal, Mali, Cap Vert, Guinée-Bissau, Gambie, Mauritanie

Ambassade de Suisse à Abidjan pour : Côte d'Ivoire, Libéria, Guinée, Burkina Faso, Sierra Leone

Ambassade de Suisse à Abuja pour le Nigéria, Niger (accord de représentation avec l'Espagne = possibilité, sous certaines conditions de déposer une demande à Niamey), Tchad (accord de représentation avec la France = possibilité, sous certaines conditions de déposer une demande à N'Djanema ;)

[http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/reps/afii/vnga/ref\\_visinf/visabu.html.html](http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/reps/afii/vnga/ref_visinf/visabu.html.html)

Ambassade de Suisse à Accra pour : Ghana, Togo Bénin (accord de représentation avec la Belgique = possibilité, sous certaines conditions de déposer une demande à Cotonou) ;

Ambassade de Suisse à Khartoum pour : Soudan, Erythrée [http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/reps/afii/vsdn/ref\\_visinf/vissud.html](http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/reps/afii/vsdn/ref_visinf/vissud.html)

Ambassade de Suisse à Addis Abeba pour : Ethiopie, Djibouti, Sud Soudan

Ambassade de Suisse à Nairobi pour : Kenya, Burundi, Ouganda (accord de représentation avec la Norvège, = possibilité, sous certaines conditions, de déposer une demande à Kampala), Rwanda (accord de représentation avec la Belgique, = possibilité, sous certaines conditions, de déposer une demande à Kigali) ; Seychelles, Somalie

<http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/reps/afri/vken/embnai/visinf.html>

Ambassade de Suisse à Kinshasa pour : République Démocratique du Congo, République du Congo, Gabon, Sao Tomé-et-Principe

Ambassade de Suisse à Dar es Salaam pour la Tanzanie

Centre consulaire de Suisse à Pretoria pour Free State, Gauteng, KwaZulu-Natal, Limpopo, Mpumalanga, and North-West + Angola, Botswana, Lesotho, Malawi, Mauritius, Mozambique, Swaziland, Zambia et Zimbabwe

<http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/reps/afri/vzaf/rkc-sa/visa/where.html>

Consulat général à Cap Town pour: Eastern Cape, Northern Cape and Western Cape as et Namibia

<http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/reps/afri/vzaf/rkc-sa/visa/where.html>

Ambassade de Suisse à Madagascar pour: Madagascar et Comores



**Mission permanente de la Suisse auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations Internationales à Genève**

103.10 – 04 /2013

The Permanent Mission of Switzerland to the Office of the United Nations and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Permanent Missions to the United Nations Office and the other international organizations, to the Permanent Missions to the World Trade Organization, the permanent representations to the Disarmament Conference, the special missions, the permanent delegations and the International Organisations in Geneva and has the honour to inform them as follows.

On 11th October 2011 the Schengen member states introduced the Visa Information System (VIS) which is used to store biometric data (10 fingerprints and facial image) of the Schengen visa applicant. All Swiss embassies and consulates are gradually being connected to the VIS system. The Swiss Federal Office of Migration has established a rollout timetable enabling visa applicants to see which Swiss embassies/consulates are concerned.

It is necessary for the visa applicant to make an appointment with the Swiss embassy/consulate in his/her country of residence and present him/herself in person to submit and register his/her biometric data. This data remains valid in the VIS system for a period of 5 years. A document in several languages explaining the implementation of the VIS system, registration of biometric data and the rollout timetable for Swiss embassies/consulates connected to the VIS system is available by clicking on the following web link :

[http://www.bfm.admin.ch/content/bfm/en/home/themen/einreise/einfuehrung\\_vis.html](http://www.bfm.admin.ch/content/bfm/en/home/themen/einreise/einfuehrung_vis.html)

The time needed to obtain a visa depends greatly on local circumstances. In addition to this, Switzerland has signed agreements with certain countries where it is not represented by a diplomatic or consular entity. Under certain conditions these agreements allow for the issuing of visas by a Schengen state in a country where Switzerland is not represented. It is therefore highly recommended to enquire directly with the Swiss embassy/consulate in the applicant's country of residence or to check the appropriate website.

to the Permanent Missions to the United Nations Office and other international organizations, the Permanent Missions to the World Trade Organization, the permanent representations to the Disarmament Conference, the special missions and the permanent delegations and the International Organisations in Geneva

GENEVE

Further information relating to the procedures and measures concerning the issuance of visas for Switzerland is available by contacting the Swiss embassy or consulate in the applicant's country of residence or by referring to the following internet link of the Federal Office of Migration (FOM) :

[http://www.bfm.admin.ch/content/bfm/en/home/themen/einreise/merkblatt\\_einreise.html](http://www.bfm.admin.ch/content/bfm/en/home/themen/einreise/merkblatt_einreise.html)

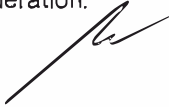
An informative note is equally available on the Permanent Mission of Switzerland's website :

<http://www.eda.admin.ch/eda/en/home/topics/intorg/un/unge/gepri/manvis/manvi2.html>

Switzerland has implemented necessary measures to facilitate the issuance of visas for official delegates invited to take part in conferences and international meetings with organizations having concluded a headquarters agreement as well as other persons invited in the framework of good offices. The Permanent Mission of Switzerland hereby requests the cooperation of international organizations, Permanent Missions and authorities (MFA) of the sending States to ensure all visa requests are lodged within the requested time frame. This is necessary in order for Swiss embassies and consulates abroad to undertake all necessary administrative tasks related to the issuance of visas. Appointments to submit and register biometric data must be taken well in advance.

When exceptional or urgent circumstances arise relating to Switzerland's international obligations, visas with *limited territorial validity* (LTV) may be issued as long as they abide with Schengen regulations. The Permanent Mission of Switzerland wishes however to underline that such visas can only be issued under exceptional circumstances. Late applications without appropriate circumstances might be denied. Furthermore, the holder of a LTV visa must ensure his first port of entry and port of departure in the Schengen area is Switzerland. The holder of a LTV visa is not able to travel through another member state of the Schengen area.

The Permanent Mission of Switzerland to the Office of the United Nations and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Permanent Missions to the United Nations Office and other international organizations, the Permanent Missions to the World Trade Organization, the permanent representations to the Disarmament Conference, the special missions and the permanent delegations and the International Organisations in Geneva, the assurance of its highest consideration.



Geneva, 29th April 2013

